

CURRICULUM VITAE MYROSLAVA NEVIRKOVETS

Personal information	
First name/surname	Myroslava Nevirkovets
Address	Ryleyeva street 9, 33010 Rivne - Ukraine
Telephone	Office: 0038 03652 69216 Mobile: 0038 098 8310586
E-mail	n.myroslava@gmail.com
Date of birth	04/06/1983
Source Languages	Ukrainian (native), Russian (native), English, Italian, German
Target Languages	Ukrainian, Russian, English, Italian, German
Areas of expertise	Cement industry, glass industry, power industry, electrical engineering, mechanical engineering, civil engineering, geotechnical engineering, environmental engineering, finance, legal documents
CAT tool used	SDL Trados Studio
Education	2000-2005 National University of Ostroh Academy Department of foreign languages 2009 – European Course of Foreign languages (Rivne), exam in Italian language, level A/expert user
Translation experience	<p><i>Freelance translations for RixTrans, Proübersetzung, ILPS Laura Rittenberga, SAIL Ing, Agora Traduzioni, Wordtransco Ltd etc</i></p> <p><i>European Course of Foreign languages</i> 2009 - Translations - Italian, English, German</p> <p><i>PJSC Volyn-Cement (Buzzi Unicem)</i> 2007 – 2011 Technical documentation for cement industry, legal documentation, business correspondence, interpreting at meetings - English, German, Italian</p> <p><i>Translink Translation Agency</i> 2009-2010 Technical documentation for power industry, cement industry - English</p> <p><i>IRC material& production co. Ltd.</i> - 2009 Technical documentation for glass industry, offers, contracts, business correspondence, interpreting at meetings - English</p> <p><i>Firm Avtotechnologia</i> – 2008-2010 Business meetings (Air conditioning systems, automobile construction) - English</p> <p><i>Department of Foreign relations, Rivne regional Administration</i> - 2007 Official documents, translation support of projects on international relations - English</p> <p><i>Department of Foreign relations, Rivne City Council</i> - 2004 Translation of Rivne internet site - English</p> <p><i>Firm Renome</i> - 1998-2004 User manuals - English</p>